



# Anastasiia Vestel

---

Date of birth: 19/07/1999 | **Nationality:** Ukrainian | **Gender:** Female | (+380) 509728510 |

[anastasiia.vestel@gmail.com](mailto:anastasiia.vestel@gmail.com) | <https://www.facebook.com/anastasiia.vestel> |

47 Tyraspolska St. , 04079, Kyiv, Ukraine

## ● WORK EXPERIENCE

---

06/08/2021 – CURRENT – Kyiv, Ukraine

**TRANSLATOR – PUBLISHING HOUSE 'BOOKCHEF'**

---

Translating books from English into Ukrainian.

05/03/2019 – CURRENT – Kyiv, Ukraine

**TRANSLATOR – PUBLISHING HOUSE 'DUKH I LITERA'**

---

Translating books, articles and reports for conferences from English, Spanish and Italian into Ukrainian and Russian.

08/02/2021 – 07/03/2021 – Kyiv, Ukraine

**TRANSLATOR – CONSTITUTIONAL COURT OF UKRAINE**

---

Translated legal documents from Ukrainian into English.

03/07/2017 – 25/08/2017 – Kyiv, Ukraine

**WEB CONTENT MANAGER – BOOKSTORE 'ARKHE'**

---

Created content for the website (promotional material, newsletters, etc.).

## ● EDUCATION AND TRAINING

---

06/12/2021 – 23/12/2021

**CERTIFICATE OF PYTHON MARATHON COMPLETION – IT Education Academy**

---

01/09/2017 – 30/06/2021 – Kyiv, Ukraine

**BACHELOR DEGREE IN TRANSLATION FROM ENGLISH AND SPANISH – Taras Shevchenko National University of Kyiv (Institute of Philology)**

---

22/06/2020 – 27/06/2020

**CERTIFICATE OF THE PARTICIPANT OF THE SUMMER TRANSLATION SCHOOL 'TRANSLATION IN THE WORLD OF TECHNOLOGY' – Summer Translation School**

---

## ● LANGUAGE SKILLS

---

Mother tongue(s): **UKRAINIAN** | **RUSSIAN**

Other language(s):

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken production	Spoken interaction	
<b>ENGLISH</b>	C2	C2	C1	C1	C1
<b>SPANISH</b>	B2	B2	B2	B2	B2
<b>ITALIAN</b>	B2	B2	B2	B2	B1
<b>FRENCH</b>	A2	A2	A2	A2	A2

*Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user*

## ● CONFERENCES AND SEMINARS

---

05/11/2021 – 17/12/2021 – Online

**'Technologies for Translation and Interpreting: Challenges and Latest Developments' Seminar Series**

---

16/11/2021 – 18/11/2021 – Online

**Translating and the Computer Conference**

---

10/11/2021 – Online

**Pyatigorsk Translation Club**

---

07/04/2021 – 08/04/2021 – Online

**Sixth All-Ukrainian Academic Conference '21st-Century Philology: New Research and Prospects'**

---

20/07/2020 – 26/07/2020 – Online

**Ukrainian Translation Industry Camp**

---

## ● HONOURS AND AWARDS

---

27/05/2021

**Diploma of the Finalist of the All-Ukrainian Translators' Contest 'Lviv European 2021'**

---

11/12/2019

## 2020 Mitacs Globalink Research Internship Award – Université de Moncton (Moncton, Canada)

---

Project name: 'Internationalization of curricula to develop intercultural competence in Spanish as a second and foreign language courses and textbooks' (cancelled due to COVID-19).

### ● VOLUNTEER EXPERIENCE

---

02/08/2021 – 15/08/2021

#### Crowdin Volunteer Programme

---

Translated 3000 words for a freeCodeCamp project.

11/12/2020 – 12/12/2020

#### Business Link

---

Worked as an interpreter at the British Education Virtual Fair.

19/07/2020 – 13/11/2020

#### Localization Project

---

Participated in the localization project of the video game *Tooth and Tail* into Ukrainian.

### ● ORGANISATIONAL SKILLS

---

#### Good managerial, organizational and leadership skills gained through:

---

- volunteering at Crowdin Volunteer Programme, Business Link and Junior Academy of Sciences of Ukraine;
- participating in the Erasmus+ projects;
- participating in the preparation of seminars, conferences, etc. at the publishing house 'Dukh i Litera';
- working as a content manager at the bookstore 'Arkhe'.

### ● COMMUNICATION AND INTERPERSONAL SKILLS

---

#### Good communication and cross-cultural skills gained through:

---

- volunteering at Business Link, Junior Academy of Sciences of Ukraine and Communion and Liberation;
- participating in the seminar 'Church, State and Society in Ukraine and Germany' and the Erasmus+ projects;
- volunteering in a local initiative helping refugees.

### ● DIGITAL SKILLS

---

Microsoft Word | Microsoft Excel | Internet user | Strong Computer Skills | MateCat | Wordfast Anywhere | OmegaT | Smartcat | RWS Trados Studio | Python